

**EXTOL®**  
PREMIUM

*IMPROVE YOUR DAY!*

AG 115 B (8892021)

AC 125 B (8892022)

**Úhlová bruska / CZ**

**Uhlová brúska / SK**

**Sarokcsiszoló / HU**



CE

**Původní návod k použití**

**Preklad pôvodného návodu na použitie**

**Az eredeti használati utasítás fordítása**

## Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz**

**Fax: +420 225 277 400 Tel.: +420 222 745 130**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 24. 4. 2014

## I. Technické údaje

Model	AG 115 B	AG 125 B
Objednávací číslo	8892021	8892022
<b>Kategorie výrobku</b>	<b>Extol Premium</b>	<b>Extol Premium</b>
Příkon	750 W	750 W
Průměr kotouče	115 mm	125 mm
Napájecí napětí/frekvence	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Otáčky bez zatížení	11 000 min <sup>-1</sup>	11 000 min <sup>-1</sup>
Průměr otvoru kotouče	22,2 mm	22,2 mm
Velikost závitu vřetena	M14	M14
Hmotnost	1,6 kg	1,7 kg
Hladina vibrací $a_{AG}^*$ ; (řezání); nejistota K	10,2 m/s <sup>2</sup> ± 1,5	13 m/s <sup>2</sup> ± 1,5
Hladina akustického výkonu (dle EN ISO 3744); nejistota K	103 dB(A) ± 3	104 dB(A) ± 3
Hladina akustického tlaku (dle EN ISO 3744); nejistota K	92 dB(A) ± 3	93 dB(A) ± 3
Krytí	IP 20	IP 20
Izolace	třída ochrany II	třída ochrany II
<b>Náhradní uhlíky</b>		
objednávací číslo	8892021C	8892022C

\* Uvedená hodnota vibrací se může lišit v závislosti na prováděné činnosti.

Deklarovaná hodnota vibrací byla zjištěna metodou dle normy EN 60745, a proto tato hodnota může být použita pro odhad zatížení pracovníka vibracemi při používání i jiného elektronářadí.

- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo je-li v chodu, ale není používáno. Stanovte dodatečná opatření k ochraně obsluhující osoby před účinky vibrací, která zahrnují údržbu přístroje a nasazovacích nástrojů, organizaci pracovní činnosti apod.
- Hladina akustického tlaku a výkonu byla měřena dle EN ISO 3744 a přesahuje hodnotu 85 dB(A), proto při práci použijte vhodnou ochranu sluchu.

## II. Charakteristika

Úhlová bruska Extol Premium AG 115 B a AG 125 B je určena k suchému řezání a broušení kovu a stavebních materiálů s použitím k tomu určených řezných a brusných kotoučů. Štíhlé tělo a nízká hmotnost umožňuje příjemnější držení při práci. Úhlová bruska není určena k drážkování cihlového zdiva, sádkartonu a ani k jiným pracím v extrémně prašném prostředí. Výrobek není určen pro používání v komerční a industriální sféře.

## III. Součásti a ovládací prvky

### Obr. 1, Pozice-popis

1. Přívodní kabel
2. Provozní spínač
3. Přídavná rukojeť
4. Ochranný kryt kotouče
5. Upínací matice kotouče
6. Tlačítko aretace vřetena
7. Otvory pro instalaci přídavné rukojeti



Obr. 1

## IV. Před uvedením do provozu

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím brusky si přečtěte celý návod k použití. Návod nechte přiložený u výrobku, aby se s ním mohla obsluha kdykoli seznámit. Pokud nářadí komukoli půjčujete, přikládejte k němu i tento návod k použití. Zamezte znehodnocení a poškození tohoto návodu
- Před jakýmkoli nastavováním, seřizováním, údržbou brusky odpojte přírodní kabel ze zásuvky el. napětí.

### INSTALACE PŘÍDAVNÉ RUKOJETI

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů při práci s úhlovou bruskou vždy používejte přídatnou rukojeť (Obr.1, pozice 3).

Přídatnou rukojeť našroubujte do jednoho ze dvou otvorů na bocích brusky (Obr. 1 pozice 7).

### INSTALACE OCHRANNÉHO KRYTU

V případě, že není ochranný kryt (Obr.1, pozice 4) nainstalovaný už z výroby, nainstalujte jej.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nikdy nepoužívejte brusku bez nainstalovaného ochranného krytu.

1. Povolte šroub objímky ochranného krytu a kryt nasadte co nejnižše na krk brusky.
2. Poté ochranný kryt natočte do polohy dle obr.1 tak, aby ve směru k obsluze byla odkryta co nejmenší část kotouče, a tím byla zajištěna maximální ochrana obsluhy.
- Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhu před úlomky kotouče, náhodným dotykem s kotoučem a jiskrami, které mohou zapálit oblečení.
3. Šroub objímky řádně utáhněte, aby kryt pevně zůstal v nastavené poloze během práce s bruskou.
- Přesvědčte se o pevném zajištění ochranného krytu.

### VOLBA KOTOUČE

- Vždy používejte pouze kotouče, které jsou určeny pro úhlovou brusku, na nichž je uveden typ, rozměry a maximální otáčky, které nejsou nižší než otáčky brusky naprázdno uvedené v technických parametrech.

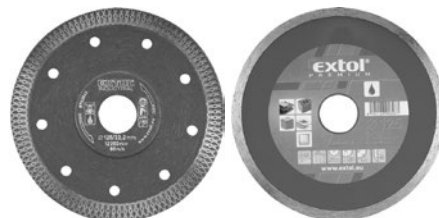
Nikdy nepoužívejte kotouče jiných rozměrů, než je uvedeno v technických údajích, kotouče neznámého původu a kotouče, které vyžadují chlazení kapalinou. Bruska je určena k použití zasucha!

- ➔ **Pro řezání kovu použijte kotouče z pojeného brusiva. Před použitím zkontrolujte datum spotřeby kotouče, které je na něm vyznačeno. Pojivo kotouče má omezenou trvanlivost a starý kotouč se může rozpadnout.**



Obr.A, Kotouče z pojeného brusiva řady Extol Industrial a Extol Premium

- ➔ **Pro řezání kamene, dlaždic, skla, střešních tašek apod. použijte diamantové řezné kotouče pro řezání zasucha.**



Obr.B, Diamantové kotouče řady Extol Industrial a Extol Premium

- ➔ **Pro plošné broušení žuly, mramoru, sklobetonu, betonu apod. použijte diamantový kotouč pro plošné broušení.**



Obr. C, Diamantový kotouč řady Extol Premium pro plošné broušení

- ➔ **Pro broušení profilů, zabroušení svárů a hran, odstraňování barvy, tmelů apod., použijte lamelový kotouč s brusivem na podložce.**



Obr.D, Lamelový kotouč řady Extol Premium

- ➔ **Pro obrábění dřeva jako např. zabroušení do požadovaného tvaru, odstranění nadbytečného materiálu, zaoblení hran, odstranění kůry z kmene, použijte rašplovací kotouč na dřevo.**



Obr.E, Rašplovací kotouč na dřevo Extol Craft obj.č. 10800 ø 125 mm

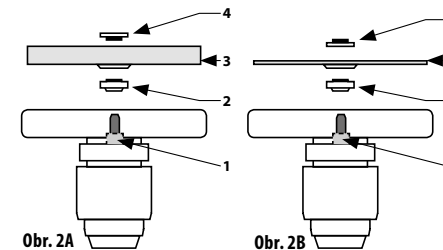
- ➔ **Pro obroušení rzi, patiny, barvy apod. lze použít drátěné kartáče se závitem M 14. Maximální hodnota otáček, která je uvedena na kartáči, nesmí být nižší, než jsou otáčky brusky, jinak by z kartáče odletovaly štětiny a mohlo by dojít ke zranění obsluhy či osob v okolí! Kartáče musí mít malé rozměry, aby bruska nebyla přetěžována.**



Obr.F, Hrnkový a radiální copánkový kartáč řady Extol Craft

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- K upnutí kotouče používejte výhradně nepoškozené a nezprohýbané upínací matice, které jsou určeny pro tento typ brusky, jinak kotouč nebude správně zajištěn a mohlo by dojít ke zranění.
1. Nasadte vnitřní upínací matici (Obr.2A,B, pozice 2) a to tak, aby dosedla do zářezů vřetena (Obr.2A,B, pozice 1) a otáčela se s ním.



Obr. 2A

Obr. 2B

2. Na vřeteno nasadte kotouč (Obr.2A,B, pozice 3).
3. Na vřeteno našroubujte vnější upínací matici. Pro upevnění silnějšího kotouče vnější upínací matici našroubujte stranou s vystouplým kroužkem směrem ke kotouči (Obr. 2A, pozice 4). Pro upevnění tenkého kotouče našroubujte upínací matici směrem ke kotouči stranou bez vystouplého kroužku (Obr. 2B, pozice 4).
4. Stiskněte aretační tlačítko vřetena (Obr.1 pozice 6) a vřetenem pootáčejte, dokud se nezablokuje.
5. Při takto zablokované rotaci vřetena důkladně dotáhněte vnější upínací matici přiloženým klíčem.
6. Při zablokovaném otáčení vřetena rukou vyzkoušejte, zda je kotouč řádně připevněn, aby nedošlo k jeho uvolnění při spuštění brusky.
7. Uvolněte aretační tlačítko vřetena (Obr.1, pozice 6).

### DEMONTÁŽ KOTOUČE

1. Zablokujte otáčení vřetena stisknutím aretačního tlačítka (Obr.1 pozice 6)
2. Kotouč uvolněte povolením vnější matice pomocí klíče a kotouč vyjměte.

## V. Zapnutí/aretace/ vypnutí

- Před zapojením přírodního kabelu do zásuvky s el. napětím zkontrolujte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené na štítku na nářadí. Nářadí lze používat v rozsahu napětí 220-240 V~50 Hz.

### ZAPNUTÍ/ARETACE (OBR.3)

- ➔ Brusku uchopte za hlavní a přídatnou rukojeť a palcem vysuňte provozní spínač dopředu do polohy I (krok 1.).

- V případě potřeby aretace provozního spínače pro dlouhodobější chod brusky, provozní spínač v pozici I (zapnuto) přimáčkněte k tělu brusky (krok 2.), a tím dojde k aretaci spínače v zapnuté poloze.



Obr. 3

- Před použitím si funkci uvedení do chodu a aretaci/odaretování provozního spínače předem vyzkoušejte pro případ potřeby nouzového rychlého vypnutí brusky.

#### VYPNUTÍ

- ➔ Pro vypnutí provozní spínač uvolněte.
- Je-li spínač zaretovaný, stiskněte jej na konci, čímž dojde k jeho uvolnění ze zajištěné polohy, a pak jej uvolněte.

## VI. Způsob práce a bezpečnostní pokyny pro práci s bruskou

- Zamezte používání tohoto nářadí fyzicky, duševně či mentálně nezpůsobilými osobami a dětmi a ani vy sami tak nečinně. Zajistěte, aby si děti s bruskou nehrály.
- Toto nářadí je určeno pro použití jako řezací nářadí, rovinná bruska a bruska s drátěným kartáčem. Dbejte na všechna bezpečnostní upozornění pro prováděnou činnost. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- Úhlovou brusku nepoužívejte k leštění.
- Při broušení či řezání předmětů s některými druhy povrchové úpravy nebo vyrobených z některých plastů, těžkých kovů apod. mohou vznikat škodlivé nebo jedovaté látky a prach. Kontakt s těmito látkami a prachem může ohrozit zdraví pracovníka a osob v okolí. Při broušení

takovýchto materiálů nebo předmětů s neznámou povrchovou úpravou je nutno používat vhodnou ochranu dýchacích cest, pokožky a sliznic. Vhodné ochranné vybavení Vám doporučí v každé prodejně osobních ochranných prostředků. Pro práci s běžným materiálem bývá dostačující rouška s třídou filtru P2. Je-li to možné, používejte odsávání prachu vhodným průmyslovým vysavačem.



- Při práci používejte ochranu zraku, sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zadržet malé úlomky brusiva nebo obrobku. V závislosti na použití je nutné použít obličejový štít nebo bezpečnostní ochranné brýle. Ochrana očí musí být schopna zadržet odletající úlomky, které vznikají při různých pracovních činnostech. Dlouhotrvající vystavení hluku o vysoké intenzitě může způsobit ztrátu sluchu.



- Zajistěte, aby okolostojící byli v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa a každý, kdo se pohybuje v pracovním prostoru, měl osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo kotouče mohou odlétnout a způsobit zranění i mimo pracovní prostor.
- Zajistěte, aby v přímce s rotujícím kotoučem před a za ním nikdo nestál. V okamžiku, kdy se kotouč pohybuje směrem od těla obsluhy, možný zpětný vrh může vrhnout protáčející se kotouč přímo na obsluhu.
- Než začnete s úhlovou bruskou pracovat, zajistěte, aby opracovávaný materiál byl řádně upevněn (pokud není stabilní vlastní vahou). Nikdy nedržte opracovávaný kus v ruce nebo opřeny přes koleno. Pokud není opracovávaný kus k něčemu připevněn, použijte svěrky nebo svěráku k upevnění opracovávaného kusu. Dovoluje to obsluhovat nářadí oběma rukama. Panely a jiné velké kusy obrobků podepřete, aby se zmenšilo nebezpečí zaseknutí a zpětného vrhu, protože velké obrobky mají tendenci se prohýbat vlastní vahou. Podpěry musí být umístěny blízko linie řezu a v blízkosti hran obrobku na obou stranách.
- Průměr kotouče nesmí překročit rozměr určený pro daný model brusky. Za účelem použití

kotoučů s větším průměrem nesmí být použit ochranný kryt s jiným rozměrem, než který je dodáván s bruskou.

Nikdy také nepoužívejte opotřebované kotouče původně větších rozměrů, které jsou určeny pro větší elektrické brusky, neboť kotouče pro větší brusky nejsou vhodné pro větší otáčky menšího nářadí a mohou prasknout.

- Nikdy nepoužívejte poškozené nebo výrazně opotřebované příslušenství. Před každým použitím kotouče zkontrolujte, zda nejsou popraskané, odštípané, zohýbané apod. U podložek a matic zkontrolujte, zda nemají trhliny, nejsou-li nadměrně opotřebované a zohýbané. U drátěných kartáčů zkontrolujte, zda nejsou uvolněné nebo prasklé dráty. Odzkoušejte příslušenství tak, že jej necháte rotovat po dobu jedné minuty bez zatížení brusky, přičemž budete stát mimo rovinu rotujícího nástroje. Pokud nedojde k roztržení nástroje, lze jej použít k práci.
- Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí být v mezích jmenovitého rozsahu pro dané nářadí. Příslušenství nesprávné velikosti nemůže být dostatečně chráněno ani ovládáno.
- Otáčky příslušenství musí být alespoň rovny maximálním otáčkám brusky. Příslušenství, které pracuje při vyšších otáčkách, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit a rozpadnout.
- Upínací rozměry kotoučů, přírub, opěrných podložek nebo ostatního příslušenství musí být vhodné k upevnění na vřeteno brusky. Příslušenství s upínacími otvory, které neodpovídají montážním rozměrům nářadí, bude nevyvážené, může nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly.
- Používejte pouze kotouče, které jsou určeny pro úhlovou brusku a mají pro tento typ kotouče ochranný kryt. Pouhá skutečnost, že příslušenství lze na brusku nainstalovat, nezaručuje jeho bezpečný provoz.
- Bruska je určena k práci za sucha. Nikdy při práci nepoužívejte chladicí kapalinu. Mohlo by dojít k vniknutí kapaliny dovnitř nářadí a k úrazu elektrickým proudem.



• Nepoužívejte brusku bez ochranného krytu kotouče (obr.1, pozice 4).

• Brusku připojujte do sítě elektrického napětí vždy při nestisknutém provozním spínači.

• Na řezací kotouč nevyvíjejte nadměrný tlak a nezarážejte jej do materiálu za účelem zvětšení hloubky řezu.

Větší zatížení kotouče zvyšuje náchylnost k prasknutí, zaseknutí kotouče a k zpětnému vrhu.

• K obrobku přikládejte brusku pouze při plných otáčkách.

Totéž platí, chcete-li vnořit kotouč do řezu a pokračovat v řezání. Bruska musí nejprve dosáhnout plných otáček, a pak se vložit do řezu. Při spuštění brusky v řezu může dojít ke zpětnému vrhu.

• Dojde-li k zaseknutí kotouče nebo k jakémukoliv přerušení práce, brusku vypněte a vyčkejte, dokud se kotouč nezastaví, je-li v pohybu.

Nikdy nevyndávejte kotouč z řezu, je-li v pohybu. Mohlo by dojít ke zpětnému vrhu. Je nutné vyhodnotit a sjednat nápravu, aby k takovéto situaci nedocházelo.

**Zpětný vrh a související varování**

Zpětný vrh je náhlá reakce na sevření nebo zaseknutí rotujícího kotouče, kartáče nebo jiného příslušenství. Sevření nebo zaseknutí způsobí prudké zastavení nástroje, které následně způsobí, že se nářadí nekontrolovaně pohybuje ve směru opačném ke směru otáčení nástroje v místě uvíznutí.

Dojde-li např. k sevření nebo zaseknutí kotouče v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevření může způsobit, že je kotouč vytlačen nahoru nebo odhozen. Kotouč může buď vyskočit směrem k obsluze nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v místě zaseknutí. Brousíci kotouče mohou v těchto případech také prasknout. Zpětný vrh je výsledkem nesprávného používání elektro-nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit řádným dodržáním níže popsaných bezpečnostních opatření.

a) Brusku při práci držte pevně za přidávanou a hlavní rukojeť při správné poloze těla, aby případně bylo možné odolat zpětným silám při zaseknutí nebo sevření kotouče v obrobku (viz obr.4).

Nikdy nepoužívejte brusku bez nainstalované přidávané rukojeti! Obsluha je schopna kontrolovat




reakční kroutící momenty a síly zpětného vrhu, dodržuje-li správná bezpečnostní opatření.



obr.4

- b) **Udržujte ruku v dostatečné vzdálenosti od rotujícího nástroje.** Nástroj může v důsledku zpětného vrhu odmrštit ruku obsluhy.
- c) **Nestůjte v prostoru, kam se může nářadí dostat, pokud dojde ke zpětnému vrhu.** Zpětný vrh vrhne nářadí ve směru opačném ke směru pohybu kotouče v místě zaseknutí.
- d) **Věnujte zvláštní pozornost při opracování rohů a ostrých hran apod.** Předcházejte poskakování a zaseknutí nástroje. Rohy, ostré hrany nebo poskakování mají tendenci zaseknout rotující nástroj a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný vrh.
- e) **Na elektronářadí neinstalujte kotouče se zuby, jako např. pilové a řezbářské kotouče.** Tyto kotouče mají tendenci způsobit zpětný vrh.
- **Ujistěte se, zda jiskry odletující při broušení nebo řezání kovových obrobků nemohou vyvolat nebezpečí, např. poranit osoby nebo zapálit hořlavé látky.** Odletující jiskry mají vysokou teplotu a velkou rychlost – mohou poškodit povrch, na který budou odletovat a to vč. skleněných povrchů! Zapadlá jiskra může způsobit požár i dlouho po ukončení práce – je nutno kontrolovat pracovní prostor po přiměřené dlouhou dobu po ukončení práce! S bruskou nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu či požáru.
- **Kotouč se otáčí ještě nějakou dobu po vypnutí brusky.** Nesnažte se ho zastavit rukou. Brusku odložte, až se kotouč úplně zastaví.

- **Kotouč se během práce silně zahřívá, nedotýkejte se ho dříve, než vychladne.**
- **Přívodní kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa, aby nedošlo k proříznutí napájecího kabelu rotujícím kotoučem.**
- **Při práci může dojít k zasažení skrytého elektrického nebo jiného rozvodného vedení např. plynu, vody, páry apod. a tím k možnému úrazu či ke vzniku hmotných škod.** Brusku proto držte vždy na izolovaných částech těla brusky, aby nedošlo k úrazu el. proudem v případě zasažení elektrického vedení. K vyhledání skrytých vedení použijte vhodná detekční zařízení kovu a elektřiny. Pokud je to možné, umístění rozvodů porovnejte s výkresovou dokumentací.
- **Dbejte zvýšené pozornosti při provádění "řezů do dutiny" do stávajících stěn nebo do míst, kam není vidět.** Jinak může dojít k zasažení skrytých rozvodných vedení elektřiny apod. a také k zablokování kotouče, případně ke zpětnému vrhu.
- **Nepřenášejte brusku, je-li spuštěna. Pro přenášení vyčkejte, až se kotouč zastaví.** Rotující nástroj se může zachytit za oděv obsluhy a přitáhnout se k tělu.
- **Brusku neodkládejte, pokud se nástroj úplně nezastaví.** Rotující nástroj se může zachytit o povrch a vytrhnout nářadí z kontroly obsluhy.
- **Nedopusťte, aby došlo k přetížení brusky. Dodržujte režim práce s přestávkami.**
- **Pokud brusku nepoužíváte, tak vidlici přívodního kabelu vytáhněte ze zásuvky.**
- **Pokud dojde k přerušení práce např. v důsledku výpadku proudu, brusku odpojte od zdroje el. proudu a zaaretovaný provozní spínač odjistěte a ponechte jej přepnout do polohy vypnuto.**
- **Při práci kontrolujte hladký chod brusky.** Při jakémkoliv nestandardním chodu nebo atypickém či zvýšeném hluku ihned brusku vypněte a zjistěte příčinu tohoto nestandardního stavu. Pokud se vám závada nepodaří odstranit, aniž by byl nutný zásah do přístroje, svěťte jej k opravě autorizovanému servisu značky Extol (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

- **Nepoužívejte řezací kotouč k broušení bokem kotouče.** Řezací kotouč je určen k úběru materiálu obvodem kotouče. Boční tlak může kotouč rozlámat.
  - **Řezací kotouč není určen pro broušení (úběr materiálu z povrchu), ale k dělení k tomu určeného materiálu.** Jinak může dojít k prasknutí kotouče či zpětnému vrhu.
- 
- **Nepoužívejte oddělená redukční pouzdra nebo adaptéry pro montáž kotoučů s větším upínacím otvorem.**
  - **Pracujete-li v prašném prostředí, kontrolujte, zda jsou ventilační otvory nářadí čisté.** Zanesené větrací otvory brání proudění vzduchu což může způsobit přehřátí motoru. Je-li potřeba zbavit nářadí prachu, nejprve jej odpojte od zdroje el. proudu.

#### Bezpečnostní varování pro broušení drátěnými kartáči

- a) **Drátěný kartáč nepřetěžujte nadměrným přitlakem.** I při standardním použití kartáče dochází k odhazování drátěných štětin, které snadno mohou proniknout lehkým oděvem a/nebo kůží.
- b) **Je-li pro broušení drátěným kartáčem/kotoučem doporučeno použití ochranného krytu, zajistěte, aby v žádném případě nedošlo k dotyku mezi tímto drátěným kotoučem/kartáčem a ochranným krytem.** Drátěný kotouč/kartáč může vlivem zatížení a odstředivých sil zvětšovat svůj průměr.

#### Bezpečnostní varování pro broušení a abrazivní řezání

- **Používejte pouze typy kotoučů, které jsou doporučeny pro tento typ nářadí, a specifický ochranný kryt, který je konstruován pro vybraný kotouč.** Kotouče, pro které nebylo nářadí konstruováno, nemohou být odpovídajícím způsobem zakryty a jsou nebezpečné.
- **Vždy používejte nepoškozené příruby kotouče, které mají pro zvolený kotouč správnou velikost a tvar.**

Správné příruby podepírají kotouč, a tím snižují možnost prasknutí kotouče. Příruby pro řezací kotouče, se mohou lišit od přírub pro brousící kotouče.

- Kotouče se musí používat pouze pro doporučený způsob použití, např. není dovoleno broušení boční stranou řazacího kotouče, neboť boční síly by jej mohly roztržít.
- #### Bezpečnostní varování pro broušení brusným papírem
- Na nosič brusného papíru (kotouč) neinstalujte nadměrně velký brusný papír. Při výběru brusného papíru je nutné se řídit doporučením výrobce papíru. Nadměrně velký brusný papír, který vyčnívá přes nosič brusného papíru se může roztrhnout, vést k zablokování nebo zpětnému vrhu.
  - Maximální povolené otáčky nosiče brusného papíru nesmí být nižší než otáčky brusky, jinak by se mohl rozpadnout!

#### Doplňkové bezpečnostní pokyny

- Brusku nepoužívejte k jinému účelu použití, než ke kterému je určena a ani ji pro jiný účel použití nikterak neupravujte.
- Pokud bruska nebo nějaký její ovládací prvek přestal fungovat správně, např. odaretovaný provozní spínač se nebudete vracet do polohy vypnuto, brusku z bezpečnostních důvodů nepoužívejte, ale zajistěte její opravu v autorizovaném servisu značky Extol (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

## VII. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

#### TOTO UPOZORNĚNÍ SE POUŽÍVÁ V CELÉ PŘÍRUČCE:

#### UPOZORNĚNÍ

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neuposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo k vážnému zranění osob.

## ! VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny pokyny. *Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, způsobit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).*

### ZAPAMATUJTE SI A USCHOVEJTE TYTO POKYNY

#### 1) Pracovní prostředí

- a) Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. *Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.*
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*
- c) **Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob.** *Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.*

#### 2) Elektrická bezpečnost

- a) **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** *Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- b) **Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.*
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku.** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- d) **Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahejte elektrické**

**nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými částmi.** *Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

- e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.** *Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- f) **Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

#### 3) Bezpečnost osob

- a) **Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustředte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*
- b) **Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí.** *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*
- c) **Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý.** *Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*
- d) **Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** *Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*
- e) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu.** *Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.*

- f) **Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky.** *Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.*
  - g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána.** *Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.*
- #### 4) Používání elektrického nářadí a péče o ně
- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určeno pro prováděnou práci.** *Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*
  - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*
  - c) **Odpojujte nářadí vytažením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí.** *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*
  - d) **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovoľte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*
  - e) **Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustředte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.**
  - f) **Řezací nástroje udržujte ostré a čisté.** *Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší*

*pravděpodobnosti zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.*

- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

#### 5) Servis

- a) **Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly.** *Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.*

## VIII. Odkazy na štítek a piktogramy



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá požadavkům EU.
	Symbol druhé třídy ochrany - dvojitá izolace.
	Při práci používejte ochranu zraku, sluchu.
	Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.
Sériové číslo	Vyjadřuje rok a měsíc výroby a číslo výrobní série nářadí

## IX. Čištění a údržba

### UPOZORNĚNÍ

Před jakoukoli údržbou, čištěním a výměnou nástroje odpojte přírodní kabel od zdroje el. proudu.

- Udržujte přístroj a větrací otvory přístroje čisté. Zanesené otvory zamezují proudění vzduchu, což může způsobit přehřátí motoru.
- K čištění používejte vlhký hadřík, zamezte však vniknutí vody do nářadí. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla. Vedlo by to k poškození plastového krytu nářadí.
- Pokud Vaše bruska přestala fungovat správně, pro záruční opravu se obraťte na obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili nebo na autorizovaný servis značky Extol, servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu. Z bezpečnostních důvodů musí být opravě nářadí použity pouze originální díly výrobce.

### KONTROLA/VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

- Pokud je během chodu nářadí patrné jiskření uvnitř nebo je-li jeho chod nepravidelný, nechte v autorizovaném servisu značky Extol zkontrolovat opotřebené uhlíkové kartáče, které se nacházejí uvnitř nářadí. Kontrolu a výměnu smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol. Uhlíky musí být vyměněny originálními kusy.

## X. Skladování

Očištěný přístroj a nástroje skladujte nejlépe v originálním obalu uloženém na suchém místě mimo dosah dětí. Chraňte je před přímým slunečním zářením a sálavými zdroji tepla.

## XI. Likvidace odpadu



Výrobek obsahuje elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné jej odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadu.

## XII. Odpovědnost za vady a záruční podmínky

### ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb.; 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem přebírá odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.

10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:

- a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
- b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
- c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
- e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
- f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
- g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
- h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
- i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
- j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
- k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.

- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebené výrobky nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebené výrobky, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili. Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis. Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz). V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

## ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označená zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedená provedení, odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**Extol Premium AG 115 B; AG 125 B**  
**Úhlová bruska 750 W; 115 a 125 mm**

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:  
EN 60745-1+A11; EN 60745-2-3; EN 550014-1+A1+A2; EN 55014-2+A1+A2; EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3; EN 62321

a předpisy: 2006/95 EC, 2004/108 EC, 2006/42 EC, 2000/14 EC, 2011/65 EU  
Ve Zlíně: 24.4.2014

Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený detailným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Dátum vydania:** 24. 4. 2014

## I. Technické údaje

Model	AG 115 B	AG 125 B
Objednávacie číslo	8892021	8892022
<b>Kategória výrobku</b>	<b>Extol Premium</b>	<b>Extol Premium</b>
Príkon	750 W	750 W
Priemer kotúča	115 mm	125 mm
Napájacie napätie/frekvencia	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Otáčky bez zaťaženia	11 000 min <sup>-1</sup>	11 000 min <sup>-1</sup>
Priemer otvoru kotúča	22,2 mm	22,2 mm
Veľkosť závitú vretena		
Hmotnosť	1,6 kg	1,7 kg
Hladina vibrácií a <sub>h,AG*</sub> ; (rezanie); odchýlka K	10,2 m/s <sup>2</sup> ± 1,5	13 m/s <sup>2</sup> ± 1,5
Hladina akustického výkonu (podľa EN ISO 3744); odchýlka K	103 dB(A) ± 3	104 dB(A) ± 3
Hladina akustického tlaku (podľa EN ISO 3744); odchýlka K	92 dB(A) ± 3	93 dB(A) ± 3
Krytie	IP 20	IP 20
Izolácia	trieda ochrany II	trieda ochrany II
<b>Náhradné uhlíky</b>		
objednávacie číslo	8892021C	8892022C

\* Uvedená hodnota vibrácií sa môže líšiť v závislosti od vykonávanej činnosti.

- Deklarovaná hodnota vibrácií bola zistená metódou podľa normy EN 60745, a preto táto hodnota môže byť použitá na odhad zaťaženia pracovníka vibráciami pri používaní aj iného elektrického náradia.
- Bude potrebné určiť bezpečnostné merania na ochranu osoby obsluhujúcej náradie, ktoré sú založené na vyhodnotení zaťaženia vibráciami podľa skutočných podmienok používania náradia, pričom je treba zahrnúť dobu, keď je náradie vypnuté alebo ak je v chode a nepoužíva sa. Stanovte dodatočné opatrenia na ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ktoré zahŕňajú údržbu prístroja a príslušenstva, organizáciu pracovných činností atď.
- Hladina akustického tlaku a výkonu presahuje hodnotu 85 dB(A), preto pri práci s uhlovou brúskou používajte vhodnú ochranu sluchu.

## II. Charakteristika

Uhlová brúška Extol Premium AG 115 B a AG 125 B je určená na suché rezanie a brúsenie kovu a stavebných materiálov s použitím k tomu určených rezných a brúsných kotúčov. Štíhle telo a nízka hmotnosť umožňuje príjemnejšie držanie pri práci. Uhlová brúška nie je určená na drážkovanie tehlového muriva, sádkokartónu a ani na iné práce v extrémne prašnom prostredí. Výrobok nie je vhodný na používanie v komerčnej a industriálnej sfére.

## III. Súčasti a ovládacie prvky

**Obr. 1, Pozícia-popis**

1. Prívodný kábel
2. Prevádzkový spínač
3. Prídavná rukoväť
4. Ochranný kryt kotúča
5. Matica na prichytenie kotúča
6. Tlačidlo aretácie vretena
7. Otvory na inštaláciu prídavnej rukoväte



Obr. 1



## IV. Pred uvedením do prevádzky

### ⚠ UPOZORNENIE

Pred použitím brúsky si prečítajte celý návod na použitie. Návod nechajte priložený u výrobku, aby sa s ním obsluha mohla kedykoľvek zoznámiť. Ak náradie niekomu požiavate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod poškodil a znehodnotil.

- Pred každým nastavením, zostavením, údržbou brúsky odpojte prívodný kábel zo zásuvky el. napätia.

### MONTÁŽ PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE

### ⚠ UPOZORNENIE

Z bezpečnostných dôvodov pri práci s uhlovou brúskou vždy používajte prídavnú rukoväť. (Obr.1, pozícia 3).

Prídavnú rukoväť naskrutkujte do jedného z dvoch otvorov na bokoch brúsky (Obr. 1, pozícia 1).

### INŠTALÁCIA OCHRANNÉHO KRYTU

V prípade, že nebude ochranný kryt (Obr.1, pozícia 4) nainštalovaný už od výroby, nainštalujte ho.

### ⚠ UPOZORNENIE

- Nikdy nepoužívajte brúsku bez nainštalovaného ochranného krytu.
1. Uvoľnite skrutku objímky ochranného krytu a kryt nasadíte čo najnižšie na krk brúsky.
  2. Potom ochranný kryt natočte do polohy podľa obr.1 tak, aby smerom k obsluhu bola odkrytá čo najmenšia časť kotúča a tým bola zaistená maximálna ochrana obsluhu.
  - Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhu pred úločkami kotúča, náhodným dotykom s kotúčom a iskrami, ktoré môžu zapáliť oblečenie.
  3. Skrutku objímky riadne utiahnite tak, aby kryt zostal v nastavenej polohe počas práce s brúskou.
  - Skontrolujte pevné zaistenie ochranného krytu.

### VOĽBA KOTÚČA

- Používajte vždy tie kotúče, ktoré sú určené pre uhlovú brúsku, na ktorých je uvedený typ, rozmery a maximálne otáčky, ktoré nie sú nižšie ako

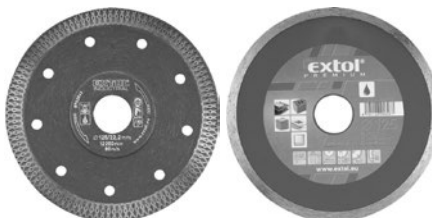
otáčky brúsky naprázdno uvedené v technických parametroch. Nikdy nepoužívajte kotúče iných rozmerov, než je uvedené v technických údajoch, kotúče neznámeho pôvodu a kotúče, ktoré vyžadujú chladenie kvapalinou. Brúška je určená na používanie za sucha!

- ➔ **Na rezanie kovu používajte kotúče zo spájaného brúsneho materiálu. Pred použitím skontrolujte dátum spotreby kotúča, ktorý je na ňom uvedený. Spájanie kotúča má obmedzenú trvanlivosť a starý kotúč sa môže rozpadnúť.**



Obr.A, Kotúče zo spájaného brúsneho materiálu Industrial a Extol Premium

- ➔ **Na rezanie kameňa, dlaždíc, skla, strešných tašiek, atď. používajte diamantové rezné kotúče na rezanie za sucha.**



Obr.B, Diamantové kotúče radu Extol Industrial a Extol Premium

- ➔ **Na plošné brúsenie žuly, mramoru, sklobetónu atď. používajte diamantový kotúč na plošné brúsenie.**



Obr. C, Diamantový kotúč radu Extol Premium na plošné brúsenie

- ➔ **Na brúsenie profilov, brúsenie zvarovaného materiálu a hrán, odstraňovanie farby, tmelov atď., používajte lamelový kotúč s brúsnym materiálom na podložke.**



Obr.D, Lamelový kotúč radu Extol Premium

- ➔ **Na obrábanie dreva ako je napr. obrúsenie do žiadanej tvaru, odstránenie kôry z kmeňa, použite kotúč s rašplou na drevo.**



Obr.E Kotúč s rašplou na drevo Extol Craft obj.č. ø 125 mm 10800 až 125 mm

- ➔ **Na obrúsenie hrdze, patiny, farby atď môžete použiť drôtené kefky so závitom M 14. Maximálna hodnota otáčok, ktorá je uvedená na kefke, nesmie byť nižšia, ako sú otáčky brúsky, v opačnom prípade by z kefky odletovali štetiny a mohlo by dôjsť ku zraneniu obsluhu alebo osôb v okolí! Kefky musia mať malé rozmery, aby sa brúška nepreťažovala.**



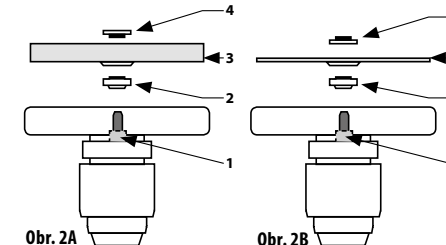
Obr.F, Pohárový a radiálny kartáč série Extol Craft

### MONTÁŽ KOTÚČA

### ⚠ UPOZORNENIE

- Na pripevnenie kotúča používajte výlučne nepoškodené a rovné upínacie matice, ktoré sú určené pre tento typ brúsky, inak kotúč nebude správne zaistený a mohlo by dôjsť k zraneniu.

1. Nasadte vnútornú upínaciu maticu (Obr. 2 A,B, pozícia 2) a to tak, aby dosadla do zárezov vretena (Obr.2 A,B, pozícia 1) a otáčala sa s ním.



Obr. 2A

Obr. 2B

2. Na vreteno nasadte kotúč (Obr.2A,B, pozícia 3).
3. Na vreteno naskrutkujte vnútornú upínaciu maticu. Pri upevňovaní hrubšieho kotúča naskrutkujte maticu tak, aby strana s vystupujúcim krúžkom smerovala ku kotúču. (Obr. 2A, pozícia 4). Pri upevňovaní tenkého kotúča naskrutkujte maticu smerom ku kotúču stranou bez vystupujúceho krúžku (Obr. 2B, pozícia 4).
4. Stlačte aretačné tlačidlo vretena (Obr.1, pozícia 6) a otáčajte vretenom, kým sa nezablokuje.
5. Pri takto zablokovanej rotácii vretena dotiahnite pomocou priloženého kľúča vonkajšiu upínaciu maticu.
6. Ak sa zablokuje otáčanie vretena, skúste rukou, či je kotúč riadne pripevnený tak, aby nedošlo k jeho uvoľneniu pri zapínaní brúsky.
7. Uvoľnite aretačné tlačidlo vretena (Obr.1, pozícia 6).

### DEMONTÁŽ KOTÚČA

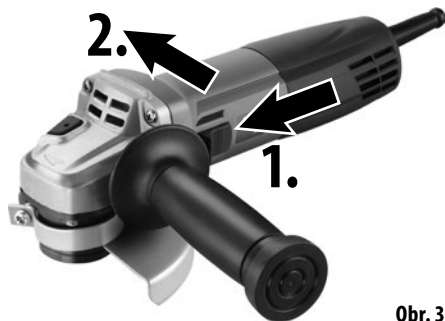
1. Zablokujte otáčanie vretena stlačením aretačného tlačidla (Obr.1, pozícia 6).
2. Kotúč uvoľníte povolením vonkajšej matice pomocou kľúča a kotúč vyťahnite.

## V. Zapnutie/aretácia/ vypnutie

- Pred zapojením prívodného kábla do zásuvky s el. napätím skontrolujte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote uvedenej na štítku na náradí. Náradie môžete používať v rozsahu napätia 220 až ~240 V ~50 Hz.

## ZAPNUTIE/ARETÁCIA (OBR.3)

- ➔ Uchopte brúsku za hlavnú a prídavnú rukoväť a palcom vystrčte prevádzkový spínač dopredu do polohy I (krok 1.).
- V prípade potreby aretácie prevádzkového spínača pre dlhodobý chod brúsky, prevádzkový spínač v pozícii I (zapnuté) pritlačte k telu brúsky (krok 2.), a tým dôjde k aretácii spínača v zapnutej polohe.



Obr. 3

- Pred použitím si funkciu uvedenie do chodu a aretáciu/zrušenie aretácie prevádzkového spínača vyskúšajte dopredu pre prípad potreby núdzového rýchleho vypnutia brúsky.

## VYPNUTIE

- ➔ Vypnutie prevádzkového spínača prevediete jeho uvoľnením.
- Ak je spínač zablokovaný, stlačte ho na konci, tak dôjde k jeho uvoľneniu zo zaistej polohy, potom ho uvoľníte.

## VI. Spôsob práce a bezpečnostné pokyny pre prácu s brúskou

- **Nedovoľte, aby toto náradie používali osoby fyzicky, psychicky alebo mentálne nespôsobilé osoby alebo deti. Zaisťte, aby sa s brúskou nehrali deti.**
- **Toto náradie je určené na použitie ako rezacie náradie, rovinná brúška a brúška s drôtenou kefou.** Dbajte na všetky bezpečnostné upozornenia pri vykonávaní všetkých činností. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu.
- **Uhlovú brúsku nepoužívajte na leštenie.**

- **Pri brúsení alebo rezaní predmetov s niektorými druhmi povrchovej úpravy alebo vyrobených z niektorých plastov, ťažkých kovov atď môžu vzniknúť škodlivé alebo jedovaté látky a prach.**

Kontakt s týmito látkami a prachom môže ohroziť zdravie pracovníka a osôb v okolí. Pri brúsení takýchto materiálov alebo predmetov s neznámou povrchovou úpravou bude potrebné používať vhodnú ochranu dýchacích ciest, pokožky a sliznice. Vhodné ochranné vybavenie Vám odporučia v každej predajni osobných ochranných prostriedkov. Na prácu s bežným materiálom postačuje rúška s triedou filtra P2. Ak to bude možné, používajte odsávanie prachu vhodným priemyselným vysávačom.



- **Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá je schopná zadržať malé úlomky brúseného materiálu alebo polotovaru.**

V závislosti od použitia použite ochranný štít na tvár alebo bezpečnostné okuliare. Ochrana očí musí byť schopná zadržať odletujúce úlomky, vznikajú pri rôznych pracovných činnostiach. Dlhodobé vystavenie sa hluku s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.



- **Zaisťte, aby osoby pohybujúce sa v okolí boli v bezpečnej vzdialenosti od pracovného miesta a každý, kto sa bude pohybovať v pracovnom priestore mal osobné ochranné prostriedky.** Úlomky polotovaru alebo kotúča môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo pracovného priestoru.
- **Zaisťte, aby v rovine s rotujúcim kotúčom pred a za ním nikto nestál.** V momente, keď sa kotúč pohybuje v smere od tela obsluhy, možný spätný vrh môže vrhnúť otáčajúci sa kotúč priamo na obsluhu.
- **Skôr než začnete s uhlovou brúskou pracovať, zaisťte, aby materiál, s ktorým budete pracovať, bol riadne upevnený (ak nie je stabilný vlastnou váhou).** Nikdy nedržte predmet, s ktorým pracujete v ruke alebo opretý na kolene. Ak nie je predmet, s ktorým pracujete pripevnený, použite svorky alebo zverák na upevnenie. Umožňujte to obsluhu náradia oboma rukami. Panely a iné veľké kusy polotovarov podoprite tak, aby sa zmenšilo

nebezpečenstvo zaseknutia a spätného vrhu, pretože veľké polotovary majú tendenciu sa prehybať pod vlastnou váhou. Podpery musia byť umiestnené v blízkosti línie rezu a v blízkosti hrán polotovaru na oboch stranách.

- **Priemer kotúča nesmie prekročiť rozmer určený pre daný model brúsky. Ak budete používať kotúče s väčším priemerom, nesmiete použiť ochranný kryt s iným rozmerom než tým, ktorý je dodávaný s brúskou.**

Nikdy nepoužívajte opotrebované kotúče pôvodne väčších rozmerov, ktoré sú určené pre väčšie elektrické brúsky, pretože kotúče pre väčšie brúsky nie sú vhodné pre väčšie otáčky menšieho náradia a mohli by prasknúť.

- **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo výrazne opotrebované príslušenstvo.** Pred každým použitím kotúče skontrolujte, či nie sú popraskané, ohnuté alebo sa neštípiat atď. U podložiek a matíc skontrolujte, či nemajú trhliny, či nie sú nadmerne opotrebované a ohnuté. U drôtených kief skontrolujte, či nie sú uvoľnené alebo prasknuté drôty. Príslušenstvo vyskúšate tak, že ho necháte rolovať na dobu jednej minúty bez zaťaženia brúsky, pričom budete stáť mimo rovinu rotujúceho nástroja. Ak nedôjde k roztriešteniu nástroja, môžete ho použiť na prácu.
- **Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musia byť v medziach menovitého rozsahu pre dané náradie.** Príslušenstvo, ktoré pracuje pri vyšších otáčkach, než tie, ktoré sú na ňom uvedené, sa môže zlomiť a rozpadnúť.
- **Otáčky príslušenstva sa musia rovnáť maximálnym otáčkam brúsky.** Príslušenstvo, ktoré pracuje pri vyšších otáčkach, než tie, ktoré sú na ňom uvedené, sa môže zlomiť a rozpadnúť.
- **Upínacie rozmery kotúčov, prírub, podperných podložiek alebo ďalšieho príslušenstva musí byť vhodné na pripevnenie na vreteno brúsky.** Príslušenstvo, ktorého montážny otvor nezodpovedá montážnym rozmerom náradia bude nevyvážené, môže nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.
- **Používajte výhradne tie kotúče, ktoré sú určené pre uhlovú brúsku a majú pre tento typ kotúča ochranný kryt.** Samotná skutočnosť, že príslušenstvo môžete na brúsku nainštalovať nezaručuje jeho bezpečnú prevádzku.

- **Brúška je určená na prácu za sucha.**

Nikdy pri práci nepoužívajte chladiacu kvapalinu. Mohlo by dôjsť k vniknutiu kvapaliny dovnútra náradia a k úrazu elektrickým prúdom.



- **Nepoužívajte brúsku bez ochranného krytu na kotúč (obr.1, pozícia 4).**
- **Brúsku pripájajte k sieti elektrického napätia vždy pri nestlačnom prevádzkovom spínači.**
- **Na rezací kotúč nevyvíjajte nadmerný tlak a nezarážajte ho do materiálu, aby ste zväčšili hĺbku rezu.** Väčšie zaťaženie kotúča zvyšuje náchylnosť k prasknutiu, zaseknutiu kotúča a k spätnému vrhu.
- **Brúsku prikladajte k materiálu len pri plných otáčkach** To isté platí, ak budete chcieť kotúč zahĺbiť do rezu a pokračovať v rezaní. Brúška musí najskôr dosiahnuť plné otáčky, a potom sa vloží do rezu. Pri spúšťaní brúsky v reze môže dôjsť k spätnému vrhu.
- **Ak dôjde k zaseknutiu kotúča alebo k akémukoľvek prerušeniu práce, brúsku vypnite a počkajte, kým sa pohybujúci sa kotúč nezastaví.** Nikdy nevyťahujte kotúč z rezu, ak je v pohybe. Mohlo by dôjsť k spätnému vrhu. Bude potrebné vyhodnotiť a predísť tomu, aby k takejto situácii nedochádzalo.

### Spätňý vrh a súvisiace varovania

Spätňý vrh je náhla reakcia na zovretie alebo zaseknutie rotujúceho kotúča, kedy alebo iného príslušenstva. Zovretie alebo zaseknutie spôsobí prudké zastavenie nástroja, ktoré následne spôsobí, že sa náradie neriadene pohybuje smerom opačným k smeru otáčania nástroja v mieste, kde uviazlo.

Ak dôjde napr. k zovretiu alebo zaseknutiu kotúča v polotovare, hrana kotúča, ktorá vstupuje do bodu zovretia môže spôsobiť, že bude kotúč vytláčený smerom nahor alebo odhodnený. Kotúč môže byť vyskočený smerom k obsluhu alebo od nej, závisí to od smeru pohybu kotúča v mieste, kde sa zasekol. Brúsné kotúče môžu v takýchto prípadoch aj prasknúť.

Spätňý vrh je výsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov či podmienok a môžete mu zabrániť dodržaním nižšie popísaných bezpečnostných opatrení.

- a) **Brúsku pri práci držte pevne za prídavnú a bočnú rukoväť so správnou polohou tela, aby bolo možné zabrániť spätným silám pri zaseknutí alebo zovretí kotúča v materiáli (pozri obr.4).**

Nikdy nepoužívajte brúsku bez nainštalovanej prídavnej rukoväte. Obsluha je schopná kontrolovať reakčné krútiace momenty a sily spätného vrhu vtedy, keď dodržiava správne bezpečnostné opatrenia.



obr.4

- b) **Udržujte ruku v dostatočnej vzdialenosti od rotujúceho nástroja.** Nástroj môže z dôvodu spätného vrhu vymrštiť ruku obsluhy.
- c) **Nestojte v priestore na mieste, kam by sa mohlo náradie dostať v prípade, že dôjde k spätnému vrhu.** Spätný vrh vrhne náradie smerom opačným voči smeru pohybu kotúča v mieste, kde sa zasekol
- d) **Pracujte veľmi pozorne pri opracovávaní rohov a ostrých hrán atď.** Predídte tomu, aby nástroj poskakoval alebo sa zasekol. Rohy, ostré hrany alebo poskakovanie majú tendenciu rotujúci nástroj zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný vrh.
- e) **Na elektrické náradie neinštalujte kotúče so zubami, ako sú napr. pílové a rezbárske kotúče.** Tieto kotúče majú tendenciu spôsobiť spätný vrh.
- **Skontrolujte, či iskry, ktoré odletujú pri brúsení alebo rezaní kovového materiálu nemôžu spôsobiť nebezpečenstvo, napr. poraniť osoby alebo zapáliť horľavé látky.** Iskry, ktoré odlietavajú, majú vysokú teplotu a veľkú rýchlosť - môžu poškodiť povrch, na ktorý budú odlietavať a platí to aj pre sklenené povrchy! Iskra, ktorá zapadne, môže spôsobiť požiar aj po uplynutí

dlhšej doby od skončenia práce - je treba skontrolovať pracovný priestor po uplynutí primerane dlhšej doby po skončení práce! S brúskou nepracujte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu či požiaru.

- **Kotúč sa otáča ešte určitú dobu po vypnutí brúsky.** Nesnažte sa ho zastaviť rukou. Brúsku odložte, až sa kotúč úplne zastaví.
- **Kotúč sa v priebehu práce veľmi zahrieva, nedotýkajte sa ho skôr, než vychladne.**
- **Prívodný kábel udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracovného miesta, aby nedošlo k poškodeniu napájacieho kábla rotujúcim kotúčom.**
- **Pri práci môže dôjsť k zasiahnutiu skrytého elektrického alebo iného rozvodného vedenia napr. plynu, vody, pary atď., a tým aj k možnému úrazu alebo vzniku hmotných škôd.** Brúsku preto držte vždy na izolovaných častiach tela brúsky, aby nedošlo k úrazu el. prúdom v prípade zasiahnutia elektrického vedenia. Na vyhľadávanie skrytých vedení použite vhodné vyhľadávacie zariadenie na kov a elektrický prúd. Ak to bude možné, polohu rozvodov porovnajte s výkresovou dokumentáciou.
- **Buďte zvlášť pozorní pri prevádzkaní "rezov do dutiny" do steny alebo do miest, kam nie je vidieť.** Mohlo by dôjsť k zasiahnutiu skrytých rozvodov elektrického vedenia atď., tiež k zablokovaniu kotúča, prípadne k spätnému vrhu.
- **Neprenášajte brúsku, ak je zapnutá. Pri prenášaní počkajte, kým sa kotúč úplne nezastaví.** Rotujúci nástroj sa môže zachytiť za odev obsluhy a priblížiť sa k telu.
- **Brúsku neodkladajte, pokiaľ sa nástroj úplne nezastaví.** Rotujúci nástroj môže zachytiť o povrch a vytrhnúť náradie z rúk obsluhy.
- **Nedovoľte, aby došlo k preťaženiu brúsky. Dodržujte režim práce s prestávkami.**
- **Ak brúsku nepoužívate, tak zástrčku prívodného kábla vytiahnite zo zásuvky.**
- **Ak dôjde k prerušeniu práce napr. z dôvodu výpadku prúdu, brúsku odpojte od zdroja el. prúdu a zaistený prevádzkový spínač odistite a prepnete do polohy vypnuté.**

- **Pri práci kontrolujte hladký chod brúsky.** Pri každom neštandardnom chode alebo atypickom či zvýšenom hluku okamžite brúsku vypnite a zistite príčinu tohoto neštandardného stavu. Ak sa vám porucha nepodarí odstrániť bez toho, aby bol nutný zásah do stroja, odovzdajte prístroj na opravu autorizovanému servisu značky Extol (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).
- **Nepoužívajte rezací kotúč na brúsenie bokom kotúča.** Rezací kotúč je určený k oddeľovaniu materiálu obvodom kotúča. Bočný tlak môže kotúč polámať.
- **Rezací kotúč nie je určený na brúsenie (oddeľovanie materiálu z povrchu), ale k rezaniu k tomu určenému materiálu.** V opačnom prípade by mohlo dôjsť k prasknutiu kotúča alebo k spätnému vrhu.



- **Nepoužívajte oddelené redukčné púzdra alebo adaptéry na montáž kotúčov s väčším otvorom.**
- **Ak pracujete v prašnom prostredí, sledujte, či sú ventiláčne otvory čisté.** Zanesené vetracie otvory bránia prúdeniu vzduchu, čo môže spôsobiť prehriatie motora. Ak bude potrebné očistiť náradie od prachu, najskôr ho odpojte od zdroja el. prúdu.

**Bezpečnostné varovania pre brúsenie drôtenými kefami**

- a) **Drôtenú kefu nepreťažujte nadmerne vyvíjaným tlakom.** Pri štandardnom použití kefy dochádza tiež k vypadávaniu drôtených štetín, ktoré môžu ľahko preniknúť do ľahkého odevu a/alebo do kože.
- b) **Pokiaľ je pre brúsenie drôtenou kefou/kotúčom odporúčené použitie ochranného krytu, zaistite, aby v žiadnom prípade nedošlo ku kontaktu medzi drôteným kotúčom/kefou a ochranným krytom.** Drôtený kotúč/kefa môže vplyvom zaťaženia a odstredivých síl zväčšovať svoj priemer.

**Bezpečnostné varovanie pre brúsenie a abrazívne rezanie**

- **Používajte iba typy kotúčov, ktoré sú odporúčené pre tento typ náradia a špecifický ochranný kryt, ktorý je konštruovaný pre určený kotúč.** Kotúče, pre ktoré nebolo náradie konštruované, nemôžu byť správnym spôsobom zakryté a sú nebezpečné.

- **Vždy používajte nepoškodené príruby kotúča, ktoré majú pre zvolený kotúč správnu veľkosť a tvar.** Správne príruby podopierajú kotúč a tým znižujú možnosť prasknutia kotúča. Príruby pre rezacie kotúče môžu byť odlišné od prírub pre brúsne kotúče.

- **Kotúče sa môžu používať iba na odporúčený spôsob použitia.,** napr. nie je dovolené brúsenie bočnou stranou rezného kotúča, pretože by ho mohli bočné sily roztrieštiť.

**Bezpečnostné varovania pre brúsenie brúsnym papierom**

- **Na nosič brúsneho papiera (kotúč) neinštalujte príliš veľký brúsny papier.** Pri výbere brúsneho papiera je potrebné, aby ste sa riadili odporúčeniami výrobcu papiera. Príliš veľký brúsny papier, ktorý vyčnieva z nosiča brúsneho papiera sa môže roztrhnúť a spôsobiť zablokovanie alebo spätný vrh.
- **Maximálne povolené otáčky nosiča brúsneho papiera nesmú byť nižšie než otáčky brúsky, inak by sa mohol rozpadnúť!**

**Doplňkové bezpečnostné pokyny**

- **Brúsku nepoužívajte na iné účely než na určené a ani ju na iný účel použitia neupravujte.**
- **Ak brúška alebo nejaký ovládací prvok prestal fungovať správne, napr. odistený prevádzkový spínač sa nebudie vracáť do polohy vypnuté, brúsku z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte a zaistíte jej opravu v autorizovanom servise značky Extol (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).**

## VII. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiavajte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený v výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby mohla obsluha výrobku znovu zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu tiež nezabudnite priložiť kompletný návod na použitie.

**TIETO UPOZORNENIA SÚ OBSAHOM KAŽDEJ PRÍRUČKY:**

**⚠ UPOZORNENIE!**

**Toto upozornenie sa používa pri pokynoch, ktorých nesplnenie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.**



## ⚠ VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, aj náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

### PAMÄTAJTE SI A USCHOVAJTE TIETO POKYNY

#### 1) PRACOVNÉ PROSTREDIE

- Udržujte pracovné prostredie čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku byvajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horúce kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Nikdy žiadnym spôsobom neupravujte vidlicu. Spolu s náradím, ktoré má ochranu uzemnením, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa dotyku tela s predmetmi, ktoré sú uzemnené, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.
- Elektrické náradie nenechávajte na daždi, vlhku alebo v mokrom prostredí. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pohyblivý prívod nepoužívajte na žiadne ďalšie účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chráňte prívod pred teplom, masťou, ostrými hranami a pohybujúcimi sa

časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD zabraňuje nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.

#### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorný, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a trievo uvažujte. S elektrickým náradím nepracujte ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom drôg, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Skontrolujte, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- Pracujte len tam, kde bezpečne dosiahnete. Udržujte vždy stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídateľných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenie na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.

#### 4) POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIE A STAROSTLIVOSŤ O NÁRADIE

- Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené na vykonávanie práce. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
  - Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
  - Náradie pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením odpojte vyťahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
  - Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamované s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.
  - Elektrické náradie udržiavajte v dobrom technickom stave. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
  - Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
  - Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- #### 5) SERVIS
- Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.

## VIII. Odkaz na štítok a symboly



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Vyhovuje požiadavkám EU.
	Symbol druhej triedy ochrany - dvojité izolácia.
	Pri práci používajte ochranu zraku a sluchu.
	Symbol elektrického odpadu. Nepoužitelný výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.
	Vyjadruje rok, mesiac výroby a číslo výrobné série náradia.

## IX. Čistenie a údržba

### ⚠ UPOZORNENIE

Pred každou činnosťou vykonávanou na náradí odpojte prívodný kábel od zdroja el. prúdu.

- Udržujte prístroj a vetracie otvory v čistom stave. Zanesené otvory bránia prúdeniu vzduchu, čo môže spôsobiť prehriatie motora.
- Na čistenie používajte vlhkú handričku, zabráňte vniknutiu vody do náradia. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Mohlo by to spôsobiť poškodenie plastového krytu na náradí.
- Ak Vaša brúska prestala fungovať správne, so záručnou opravou sa obráťte na predajcu, u ktorého ste náradie zakúpili alebo na autorizovaný servis značky Extol, servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu. Z bezpečnostných dôvodov musia byť na opravu náradia použité výhradne originálne diely od výrobcu.



## KONTROLA/VÝMENA UHLÍKOV

- Ak je v priebehu chodu náradia viditeľné iskrenie vo vnútri alebo ak je jeho chod nepravdivý, nechajte v autorizovanom servise značky Extol skontrolovať opotrebovanie uhlíkových kartáčov, ktoré sa nachádzajú vo vnútri náradia. Kontrolu a výmenu môže prevádzka iba autorizovaný servis značky Extol. Uhlíky musíte vymeniť za originálne kusy.

## X. Skladovanie

Očistený prístroj a nástroje skladujte, pokiaľ to bude možné, v originálnom obale, uloženom na suchom mieste mimo dosahu detí. Chráňte náradie pred priamym slnečným žiarením a sálavými zdrojmi tepla.

## XI. Likvidácia odpadu



Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti, môže tiež obsahovať prevádzkové náplne, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EU sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho

odpadu, a je nevyhnutné, aby ste ich odovzdali na ekologickú likvidáciu na k tomu určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach obdržíte na obecnom úrade.

## XII. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon Č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach [www.extol.sk](http://www.extol.sk)).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.

2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.

V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.

5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebovaniu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.

- g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebovaním alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.

13. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku, ktoré je prirodzené v dôsledku jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní apod.
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR

Madal Bal s.r.o., Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava  
Fax: +421 2 212 920 91  
Tel.: +421 2 212 920 70  
E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)

## ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje, že ďalej označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené revedenia, vyhovujú príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. V prípade, že neschválime žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

### EXTOL PREMIUM AG 115 B; AG 125 B UHLOVÁ BRÚSKA 750 W; 115 A 125 MM

bola navrhnutá a vyrobená v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 60745-1+A11; EN 60745-2-3; EN 550014-1+A1+A2; EN 55014-2+A1+A2; EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3; EN

62321

a predpismi:

2006/95 EC, 2004/108 EC, 2006/42 EC, 2000/14 EC, 2011/65 EU

V Zlíne: 24. 4. 2014

Martin Šenkýř

člen predstavenstva a.s.

## Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu**    **Fax: (1) 297-1270**    **Tel: (1) 297-1277**

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín (Cseh Köztársaság)

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

**Kiadás időpontja:** 24. 4. 2014

## I. Műszaki adatok.

Típus	AG 115 B	AG 125 B
Rendelési szám	8892021	8892022
<b>Termékkategória</b>	<b>Extol Premium</b>	<b>Extol Premium</b>
Teljesítményfelvétel	750 W	750 W
Tárcsaátmérő	115 mm	125 mm
Tápfeszültség / frekvencia	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Üresjárat fordulatszám (1/perc)	11 000 min <sup>-1</sup>	11 000 min <sup>-1</sup>
Tárcsa furatátmérő	22,2 mm	22,2 mm
Orsó menet	M14	M14
Tömeg	1,6 kg	1,7 kg
Rezgésérték a <sub>h,AG</sub> *; (vágáskor)	10,2 m/s <sup>2</sup> ± 1,5	13 m/s <sup>2</sup> ± 1,5
K bizonytalanság		
Akusztikus teljesítmény szintje (az EN ISO 3744 szerint); K bizonytalanság	103 dB(A) ± 3	104 dB(A) ± 3
Akusztikus nyomás szintje (az EN ISO 3744 szerint); K bizonytalanság	92 dB(A) ± 3	93 dB(A) ± 3
Védettség	IP 20	IP 20
Szigetelés	II. érintésvédelmi osztály	II. érintésvédelmi osztály
<b>Pót szénkefék</b>		
rendelési szám	8892021C	8892022C

\* A tényleges rezgésérték a végzett tevékenységtől függ.

- A készülék feltüntetett rezgésértékét az EN 60745 szabvány szerint mértük meg, ezért ezt a rezgésértéket fel lehet használni a kéziszerszám által kibocsátott rezgés hatásainak a kiértékeléséhez.
- A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva. Határozzon meg a készüléket kezelő személy rezgésterhelés elleni védelme érdekében kiegészítő intézkedéseket: készülék karbantartása, szerszámok használata, munkaszervezés stb.
- Az akusztikus nyomás mértéke meghaladja a 85 dB(A) értéket, ezért a fúróalapács használata közben használjon fülvédőt.

## II. Jellemzők

Az Extol Premium AG 115 B és AG 125 B típusú sarokcsiszolókkal építőipari anyagokat, fémeket és más anyagokat lehet száraz állapotban csiszolni vagy vágni (megfelelő csiszoló vagy vágótárcsákkal). A készülék keskeny háza és kis súlya jó fogást és kényelmes munkavégzést biztosít. A jelen sarokcsiszolókkal nem lehet téglá, vagy gipszkarton falakba hornyokat megmunkálni, illetve a gépet nem lehet nagyon poros munkahelyen használni. A termék nem használható kereskedelmi és ipari célokra.

## III. A készülék részei és működtető elemei

### 1. ábra. Tételszámok és megnevezések

1. Hálózati vezeték
2. Működtető kapcsoló
3. Kiegészítő fogantyú
4. Tárcsa védőburkolat
5. Tárcsarögzítő anya
6. Orsóblokkoló gomb
7. Menetes furatok a kiegészítő fogantyú felszereléséhez



1. ábra.

## IV. Üzembe helyezés előtt

### FIGYELMEZTETÉS!

- A csiszoló használatba vétele előtt olvassa el a teljes használati útmutatót. A használati útmutatót tárolja a termék közelében, hogy a felhasználók azt bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor a készülékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.
- Bármilyen beállítási munka, szerszámcseré, karbantartás vagy tisztítás előtt a csiszológép hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzatból.

### KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

#### FIGYELMEZTETÉS!

A biztonság érdekében használja a kiegészítő fogantyút (1. ábra 3. tétel).

A kiegészítő fogantyút valamelyik menetes furathoz (1. ábra 7. tétel).

### A VÉDŐBURKOLAT FELSZERELÉSE

Ha a védőburkolat (1. ábra 4. tétel) nincs felszerelve a gépre, akkor azt szerelje fel.

#### FIGYELMEZTETÉS!

- A csiszológépet védőburkolat nélkül ne használja
1. A védőburkolat bilincseiben található csavart lazítsa meg, majd húzza rá ütközésig a csiszológép nyakára.
  2. A védőburkolatot úgy állítsa be (az 1. ábra szerint), hogy az minél jobb védje a gép használatját, tehát a védőburkolat kiegészítő fogantyú és a gép alatt legyen.
  - A védőburkolat megvédi a gép felhasználóját a tárcsa véletlen megérintésétől, az elrepülő szikráktól és forgáscsoktól, valamint portól stb.
  3. A bilincsből található csavart jól húzza meg, hogy a védőburkolat ne tudjon munka közben elmozdulni.
  - Csiszolás és vágás előtt mindig győződjön meg a védőburkolat megfelelő rögzítéséről.

### TÁRCSA KIVÁLASZTÁSA

- A gépbe csak az adott sarokcsiszolóba megfelelő tárcsákat szabad befogni. A tárcsa megengedett

fordulatszáma nem lehet kisebb, mint a csiszoló legnagyobb (üresjárat) fordulatszáma. A gépbe a műszaki paramétereiknél megadott méretektől eltérő tárcsákat befogni tilos! Továbbá a gépbe ne fogjon be ismeretlen eredetű, vagy folyadékűthet igénylő tárcsákat. A jelen géppel csak száraz csiszolást és vágást szabad végezni!

- ➔ **Fémek fűrészeléséhez és vágásához csak ragasztott vágótárcsákat használjon. A használatba vétel előtt ellenőrizze le a tárcsa gyártási idejét (a tárcsán fel van tüntetve). A vágótárcsa ragasztóanyagának az élettartama véges, a régi vágótárcsa munka közben szétrobbanhat.**



A. ábra. Extol Industrial és Extol Premium típusú ragasztott tárcsák.

- ➔ **Kő, járólapp, üveg, tetőfedő anyagok stb. fűrészeléséhez használjon gyémánt vágótárcsát (száraz megmunkálás).**



B. ábra. Extol Industrial és Extol Premium típusú gyémánt tárcsák.

- ➔ **Gránit, üvegbeton, beton stb. csiszolásához használjon gyémánt csiszoló tárcsákat.**



C. ábra. Extol Premium típusú gyémánt tárcsa lapos felületek csiszolásához.

- ➔ **Profilok csiszolásához, hegesztési varratok csiszolásához élettöréshöz és sorjátlanításhoz, festékek és tömítőanyagok eltávolításához stb. olyan tárcsákat használjon, amelyeknél a csiszolóanyag a hordozó felületre van szórva.**



D. ábra. Extol Premium típusú lamellás tárcsa.

- ➔ **Fa megmunkálásához, alakcsiszoláshoz, nagy mennyiségű anyag eltávolításához, lekerekítéshez, kéreg eltávolításához stb. használjon ráspoly tárcsát.**



E. ábra. Extol Craft típusú ráspoly tárcsa, rendelési szám: 10800 (ø 125 mm).

- ➔ **Rozsda, patina, festék stb. eltávolításához használjon dróttárcsákat (M 14-es belső menettel). A dróttárcsa megengedett maximális fordulatszáma nem lehet kisebb, mint a csiszológép legnagyobb (üresjárat) fordulatszáma, ellenkező esetben a dróttárcsából a szálak elrepülhetnek és sérülést okozhatnak! Kis átmérőjű dróttárcsákat használjon, hogy a gép ne legyen túlterhelve.**



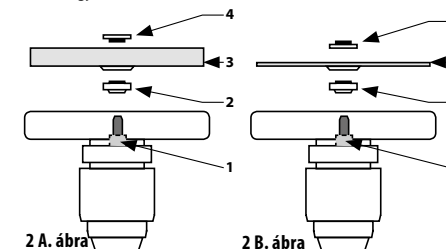
F. ábra. Extol Craft típusú csésze dróttárcsa és radiális copf-dróttárcsa.

### A TÁRCSA FELERŐSÍTÉSE

#### FIGYELMEZTETÉS!

- A tárcsák rögzítéséhez kizárólag csak a géphez mellékelt anyát használja. Az anya legyen ép és deformációmentes. Ellenkező esetben nem biztosított a tárcsa biztonságos rögzítése.

1. A főorsóra tegye rá a belső menesztő alátétet (2 A,B. ábra 2. tétel), ügyeljen arra, hogy az beleüljön a főorsó (2 A,B. ábra 1. tétel) kivágásába és a főorsóval együtt forogjon.



2. A főorsóra helyezze fel a tárcsát (2. ábra 3. tétel).
3. A főorsó menetére csavarozza rá a tárcsarögzítő anyát. Vastagabb tárcsák esetében a tárcsarögzítő anyát (2 A. ábra 4. tétel) a kiálló peremmel befelé csavarozza fel. Vékonyabb tárcsák esetében a tárcsarögzítő anyát (2 B. ábra 4. tétel) a kiálló peremmel kifelé csavarozza fel.
4. Nyomja meg az orsóblokkoló gombot (1. ábra 6. tétel), és a főorsót addig forgassa, amíg az le nem blokkol.
5. A tárcsarögzítő anyát jól húzza meg a géphez mellékelt kulccsal.
6. Leblokkolt főorsó mellett ellenőrizze le, hogy a tárcsa rögzítése megfelelő-e (nehogy a munka közben az anya lelazuljon és a tárcsa elrepüljön).
7. Engedje fel az orsóblokkoló gombot (1. ábra 6. tétel).

### A TÁRCSA LESZERELÉSE

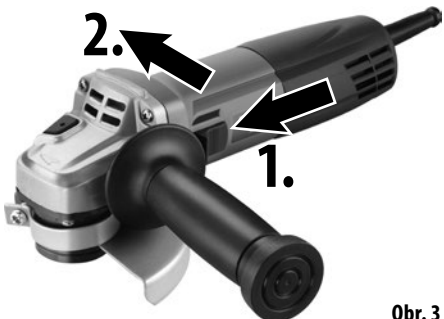
1. A főorsót az orsóblokkoló gomb (1. ábra 6. tétel) benyomásával rögzítse.
2. A tárcsarögzítő anyát lazítsa meg a géphez mellékelt kulccsal, majd húzza le a tárcsát a főorsóról.

## V. Be- és kikapcsolás, kapcsoló rögzítése bekapcsolt állapotban

- A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek. A készüléket 220–240 V-os és 50 Hz-es feszültségről lehet üzemeltetni.

### BEKAPCSOLÁS, KAPCSOLÓ RÖGZÍTÉSE BEKAPCSOLT ÁLLAPOTBAN (3. ÁBRA)

- ➔ A csiszológépet két kézzel fogja meg (a házon és a kiegészítő fogantyún), majd a hüvelykujjával nyomja előre a működtető kapcsolót „1” helyzetbe (1. lépés).
- Ha a géppel folyamatosan kíván dolgozni, akkor a működtető kapcsolót „1” helyzetben (bekapcsolt gép) nyomja felfelé (2. lépés). Ezt követően a működtető kapcsolót elengedheti.



Obr. 3

- A kapcsolórögzítő funkció bekapcsolása előtt a feszültségmentes gépen próbálja ki a be- és kikapcsolási folyamatot, hogy vész helyzetben azonnal reagálni tudjon a kapcsoló lekapcsolásával.

### KIKAPCSOLÁS

- ➔ A kikapcsoláshoz a működtető kapcsolót engedje el.
- Ha a működtető kapcsoló rögzítve van, akkor azt előbb húzza le, majd engedje el.

## VI. Biztonsági utasítások a csiszológép használatához

- A gépet nem működtetheti olyan személy, aki fáradt és nem tud a munkára összpontosítani,

továbbá nem ismeri a gép használatát. Gyerekek, magatehetetlen vagy szellemileg fogyatékos személyek sem használhatják a gépet. Ügyeljen arra, hogy a géppel gyerekek ne játszanak.

- **Ezzel az elektromos kéziszerszámmal csiszolni, vágni, vagy drótkéfével felület tisztítani lehet.** Az adott tevékenységhez kapcsolódó biztonsági utasításokat tartsa be. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.
- **A sarokcsiszoló polírozásához ne használja.**
- **Bizonyos fém, műanyag vagy egyéb anyagok vágása, csiszolása vagy tisztítása közben mérgező, vagy egészségre káros porok és anyagok szabadulhatnak fel.** Az ilyen por belégzése károsíthatja a gépet kezelő, vagy a közelben tartózkodók egészségét! Ilyen anyagok megmunkálása során viseljen megfelelően zárt védőruhát és használjon porszűrő maszkot vagy arcvédő pajzsot. Az adott anyaggal szemben védő egyéni védőfelszerelésekről munkavédelmi szaküzletben adnak pontos tájékoztatást. Hagyományos és nem veszélyes anyagok megmunkálása közben használjon P2-es szűrési osztályba sorolt porszűrő maszkot. Ha lehetséges, akkor a munkát olyan helyen végezze, ahol a keletkezett port elszívó berendezés hatékony módon el tudja szívni.



- **Amennyiben célszerű, viseljen védőszemüveget, zajtompító fülvédőt, védőkesztyűt vagy munkakötényt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagreszcskéket.** A munka jellegétől függően használjon arcvédő maszkot vagy védőszemüveget. A szemvédőnek biztonsággal kell védeni a szemet a megmunkálás közben keletkező szemcsékkel szemben. Ha hosszú ideig ki van téve erős zaj hatásának, akkor elveszítheti a hallását.



- **Ügyeljen arra, hogy a többi személy biztonságos távolságban legyenek az Ön munkaterületétől. A közelben tartózkodók is viseljenek egyéni védőfelszereléseket.** A munkadarab letört részei vagy a széttört betétszerszámok kirepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is személyi sérülést okozhatnak.

- **Ne álljon a tárcsa forgási és vágási síkjába, és ügyeljen arra, hogy ebben a síkban senki se tartózkodjon.**

Amennyiben a vágótárcsa véletlenül beszorul a vágási hézagba, akkor a gép visszarúgása a vágási síkban történik.

- **Amennyiben a munkadarab saját súlya nem elegendő a stabil megfogáshoz, akkor a munkadarabot rögzítse vagy fogja be satuba.** A munkadarabot csiszolás közben kézben tartani vagy lábra helyezni tilos. A munkadarab biztos megfogásához használjon satut vagy asztalos szorítókat. Munka közben a gépet két kézzel fogja. A nagy lapok a saját súlyuk hatására meghajolnak (meggörbülnek), ezért a vágás előtt azokat megfelelő módon támassza alá és fogja be. A nagyobb lapokat és lemezeket a vágási él közelében, vagy a megmunkálási élék és szélek mellett, lehetőleg két oldalról kell megtámasztani és rögzíteni.
- **A befogott betétszerszám átmérője nem lehet nagyobb a megengedett átmérőnél. A gépre csak a mellékelt védőburkolatot szabad felszerelni, arra nem szabad a nagyobb átmérőjű tárcsa befogásához nagyobb külső átmérőjű védőburkolat felszerelni.** Ne használjon nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz tartozó, elhasznált csiszoló szerszámokat. A nagyobb elektromos gépekhez készült csiszoló szerszámok nincsenek a kisebb elektromos gépek magasabb fordulatszámához méretezve, ezért használat közben széttörhetnek.
- **Ne használjon sérült vagy erősen kopott betétszerszámokat.** Vizsgálja meg minden egyes használat előtt a betétszerszámokat: ellenőrizze, nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a betétszerszám, nincs-e eltörve, megrepedve, vagy nagymértékben elhasználódva. A rögzítő anya és alátét nem lehet sérült, azon nem lehetnek jelentős kopások vagy deformációk. A drótkéfén nem lehetnek lelazult vagy szabadon lógó drótok. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámon. Ha a szerszám nem törik szét, akkor azt nyugodtan használhatja a munkához.
- **A betétszerszámok külső átmérője és vastagsága nem lehet nagyobb, mint a műszaki adatok között megadott érték.** A hibásan

méretezett betétszerszámokat nem lehet megfelelően eltakarni vagy irányítani.

- **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó betétszerszámok széttörhetnek és szétrepülhetnek.
- **A csiszolótárcsáknak, karimás alátéteknek, menesztőknek, vagy más tartozékoknak pontosan rá kell illeszkedniük az Ön elektromos kéziszerszámának az orsójára.** Az olyan betétszerszámok és tartozékok, amelyek nem illelnek az elektromos kéziszerszám orsójára, egyenetlenül forognak, erősen berezegnek, és a gép feletti uralom elvesztéshez vezethetnek.
- **A gépbe csak az adott sarokcsiszolóba megfelelő tárcsákat szabad befogni (amely biztonságosan elfér a védőburkolat alatt).** A tartozék felszerelhetősége még nem jelenti azt, hogy az biztonságosan üzemeltethető a gépen.
- **A gép csak száraz megmunkálásokhoz használható.** A csiszolási és vágási munkákhoz hűtőfolyadékot használni tilos. A gépbe került hűtőfolyadék áramütést okozhat.



- **A csiszológépet védőburkolat nélkül ne használja.** (1. ábra 4. tétel).
- **Amikor a gépet az elektromos hálózathoz csatlakoztatja, a működtető kapcsolóhoz ne érjen hozzá (a kapcsoló legyen kikapcsolva).**
- **Vágás közben a tárcsát ne nyomja nagy erővel a vágás meggyorsításához.** A vágótárcsa nagy erővel való nyomása, vagy erőltetése a tárcsa beszorulását, elrepedését, vagy szétrobbanását, illetve a gép visszarúgását okozhatja.
- **A gépet a munkadarabról felemelve kapcsolja be, várja meg a maximális fordulatszám elérését, majd csak ezt követően érjen hozzá a munkadarabhoz.** Ez érvényes a vágásra is, illetve a vágás folytatására. A tárcsának előbb el kell érnie a maximális fordulatszámot, majd csak ezután szabad



a munkadarabhoz érinteni. Ha a gépet munka közben elengedi, akkor az a gép visszarúgásához vezethet.

- **Ha a csiszoló vagy vágószerszám beszorul, akkor a gépet kapcsolja le és várja meg a szerszám teljes leállítását.** Amíg a tárcsa mozgásban van, a tárcsát ne húzza ki a vágási résből. A tárcsa beékelődése visszarúgáshoz vezethet. Próbálja megelőzni az ilyen helyzetek kialakulását.

#### A visszarúgás, és az ehhez kapcsolódó figyelmeztetések

A visszarúgás a beékelődő vagy leblokkoló forgó betétszerszám, például csiszolótárcsa, csiszolótányér, drótkefe vagy más szerszám hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállításához vezet. Ez az irányítatlan elektromos kéziszerszámot a betétszerszámnak a leblokkolási ponton fennálló forgási irányával szembeni irányban felgyorsítja.

Ha egy csiszolótárcsa beékelődik vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszolótárcsának a munkadarabba bemerülő éle leáll, aminek következtében a csiszolókorong kiugorhat vagy egy visszarúgást okozhat. A csiszolótárcsa ekkor a tárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgási irányától függően a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog. A beszorulás a csiszolótárcsa elrepedését is okozhatja.

Egy visszarúgás az elektromos kéziszerszám hibás és/vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban felsorolt megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni:

- a) **Munka közben álljon stabilan a lábán és a gépet két kézzel erősen fogja meg. Csak így tud uralkodni a beékelődés vagy leblokkolás miatt keletkező ellenérők felett.**

A csiszológépet ne használja a kiegészítő fogantyú nélkül. A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarúgási és reakcióerők felett.



4. ábra

- b) **A kezét tartsa biztonságos távolságban a forgó betétszerszámtól.** Amennyiben a szerszám véletlenül beszorulna a munkadarabba, akkor a gép a visszarúgás következtében sérülést okozhat.

- c) **Kerülje el a testével azt a tartományt, ahová egy visszarúgás az elektromos kéziszerszámot mozgatja.**

A visszarúgás az elektromos kéziszerszámot a csiszolótárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgási irányával ellentétes irányba hajtja.

- d) **A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon.** Előzze meg, hogy a betétszerszám lepatanjon a munkadarabról, vagy beékelődjön a munkadarabba. A forgó betétszerszám a sarkoknál és éleknél, valamint lepatanás esetén könnyen beékelődik. Ez a készülék feletti uralom elvesztéséhez, vagy egy visszarúgáshoz vezet.

- e) **A gépbe ne fogjon be fűrésztárcsákat vagy fogazott tárcsákat.** Ezek a tárcsák visszarúgást idézhetnek elő a megmunkálás során.

- **Ügyeljen arra, hogy a fém munkadarabok megmunkálása során keletkező szikrák ne okozzanak személyis sérülést vagy tüzet (gyúlékony anyagok begyűjtásával).**

A fém munkadarabok megmunkálása során keletkező szikrák hőmérséklete és sebessége nagy, azok sérülést okozhatnak a környezetben lévő anyagokban (még az üvegben is)! Az elszállt szikra a munka befejezését követően is tüzet okozhat - biztosítsa a munkahely felügyeletét a munka után is. A csiszológépet robbanásveszélyes környezetben ne használja.

- **A kapcsoló lekapcsolása után a tárcsa még egy rövid ideig forog!** A tárcsát nem szabad kézzel lefékezni! A csiszológépet csak akkor tegye le, ha a tárcsa már teljesen lefékeződött.
- **A tárcsa munka közben erősen felmelegszik, azt a munka után ne fogja meg, várja meg a tárcsa teljes lehűlését.**
- **A hálózati vezeték tartsa távol a megmunkálás helyétől, nehogy véletlenül azt elvágja vagy azon sérülést okozzon (a forgó tárcsával).**
- **Munka közben előfordulhat, hogy például a falba rejtett elektromos vezeték, gáz- vagy**

**vízcső megsérül, aminek áramütés vagy anyagi kár lehet a következménye.**

Munka közben a gépet a műanyag részén fogja meg. Ügyeljen arra, hogy a gép vezetékeit ne vágja el. Fémkereső készülékkel határozza meg a falban található gáz- és vízcsöveket, valamint az elektromos kábelek helyét. Ha lehetséges, akkor a bemérés eredményét hasonlítsa össze a rajzdokumentációval.

- **Ha olyan helyen dolgozik, ahol nem tudja mi van a felület alatt, akkor legyen nagyon óvatos.** Ellenkező esetben a falba rejtett elektromos vezeték, gáz- vagy vízcsövet elvághatja, illetve a tárcsa az üreges részeknél beékelődhet (visszarúgást okoz).
- **A csiszolót bekapcsolt állapotban ne hordozza. Várja meg a betétszerszám teljes leállítását.** A forgó betétszerszám elkaphatja a ruháját, és a gép a teste felé mozdul el.
- **Amíg a betétszerszám forgása teljesen le nem áll, a csiszológépet ne helyezze le.** A forgásban lévő betétszerszám megérintheti a támasztó felületet, és Ön ennek következtében könnyen elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- **Előzze meg a csiszológép túlterhelését. Munka közben gyakran tartson szünetet.**
- **Amennyiben a gépet nem használja, a hálózati csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.**
- **Ha a gép áramkimaradás miatt kapcsol le, akkor a működtető kapcsolót kapcsolja le, és a hálózati csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.**
- **Munka közben figyeljen a kéziszerszám megfelelő működésére.** Ha abból furcsa hang hallatszik, vagy a gép nem működik folyamatosan, akkor a kéziszerszámot azonnal kapcsolja le és állapítsa meg a hiba okát. Ha a problémát nem tudja megszüntetni (a gép megbontása nélkül), akkor forduljon az Extol márkaszervizhez. A szervizek jegyzékét a használati útmutató elején feltüntetett honlapunkon találja meg.
- **A vágótárcsa oldalrészét csiszolásra nem szabad használni.** A vágótárcsának csak a kerületét szabad megmunkáláshoz használni. A tárcsa oldalára kifejtett nyomás a tárcsa szétrobbanásához vezethet.
- **A vágótárcsa csiszolásra (felületek megmunkálásához) nem használható.**

**A vágótárcsával csak a műszaki adatok között megadott anyagokat szabad vágni.**

Ellenkező esetben a tárcsa szétrobbanhat, vagy beékelődés miatt gépvisszarúgást okozhat.



- **A nagyobb középfuratú tárcsákat ne próbálja meg közdarabok, vagy gyűrűk segítségével a gépre felerősíteni.**
- **Poros környezetben a készülék szellőzőnyílásait tartsa tisztán.** Az eltömődött szellőzőnyílások meggátolják a motor hűtését, ami a motor túlmelegedését okozhatja. A gépen végzett bármilyen tisztítási munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.

Biztonsági utasítások drótkéfécsiszoláshoz

- a) **A drótkéfé ne nyomja nagy erővel a munkadarabra.** Vegye figyelembe, hogy a drótkéféből normális használat közben is kirepülnek a drótdarabok.
- b) **Amennyiben a drótkefe alkalmazásakor ajánlott a védőburkolat használata is, akkor ügyeljen arra, hogy a drótkefe szálai ne érjenek hozzá a védőburkolathoz.** A drótkefe átmérője a gépre gyakorolt nagyobb nyomás, valamint a centrifugális erők hatására megnövekedhet.

Kiegészítő biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágótárcsával való daraboláshoz

- **Csak a gyártó által ajánlott tárcsatispusokat, és az adott tárcsatispushoz kifejlesztett védőburkolatot használja a csiszológépen.** Amennyiben olyan tárcsát szerel fel a kéziszerszámra, amelynek a használatára a gép nem alkalmas, a géphez tartozó védőburkolatok nem nyújtanak kellő védelmet, az ilyen tárcsák alkalmazása veszélyes lehet.
- **Használjon mindig hibátlan, az Ön által választott csiszolótárcsának megfelelő méretű és alakú karimás alátétet.** A megfelelő karimás alátét megtámasztja a csiszolótárcsát, és így csökkenti a csiszolótárcsa eltörésének a veszélyét. A vágótárcsák és

a csiszolótárcsák belső támasztó peremei eltérhetnek egymástól.

- **A csiszolótárcsákat csak az azok számára javasolt célokra szabad használni**, például a vágókorong oldalrészét csiszolásra nem szabad használni, mivel az oldalirányú erők a tárcsa repedését vagy szétrobbanását okozhatják.

#### Biztonsági utasítások csiszolópapíros csiszoláshoz

- Ne használjon túl nagy méretű csiszolópapírokat a csiszoló tányérokra. A csiszolópapír kiválasztásához vegye figyelembe a gyártó előírásait. Nagyméretű vagy nem szimmetrikus csiszolópapír felerősítése esetén a gép felett elvesztheti az uralmát, aminek sérülés és baleset lehet a következménye.
- A csiszolópapír tartó tányér maximálisan megengedett fordulatszáma legalább a gép legnagyobb fordulatszámával legyen egyenlő, ellenkező esetben a tányér elrepedhet.

#### Kiegészítő biztonsági utasítások

- **A csiszológépet ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. A gépet más jellegű használatához átalakítani tilos.**
- **Amennyiben a csiszológép valamelyik működtető eleme rosszul működik vagy meghibásodott**, például a működtető kapcsoló nem áll vissza alaphelyzetbe, akkor a csiszológépet biztonsági okokból ne használja. Forduljon az Extol márkaszervizhez. A szervizek jegyzékét a használati útmutató elején feltüntetett honlapunkon találja meg.

## VII. Általános biztonsági utasítások

A biztonságos használat alapelvei A jelen „Használati útmutatót” megfelelő körülmények között a termék közelében tárolja, hogy a pisztoly használója azt bármikor ismételten el tudja olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.

#### EZ A FIGYELMEZTETÉS HASZNÁLATOS AZ EGÉSZ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN:

#### FIGYELMEZTETÉS

**Ez a figyelmeztetés használatos azon utasítások esetében, amelyek figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhöz vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.**

#### VIGYÁZAT!

Olvasson el minden használati utasítást. *Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ezen kívül a jelen használati útmutatónak ellentmondó használat a termékre nyújtott jótállás megszűnését eredményezi. Az „elektromos szerszámok” kifejezés alatt az alábbi biztonsági figyelmeztetések esetében mind az elektromos áramkörből (vezetékkel) megtáplált szerszámok, mint az akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámok értendők.*

#### JEGYZE MEG, ÉS ÓRIZZE MEG AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

##### 1) MUNKAHELY

- a) Tartsa a munkahelyét tisztán, és biztosítson jó fényviszonyokat.** *A munkahelyi rendetlenség és rossz megvilágítás számos baleset kiváltó okát jelentik.*
- b) A készüléket óvja az élettartamát csökkentő sérülésektől, a közvetlen napsütéstől és hőforrásoktól.** *Az elektromos szerszámban szikrák keletkeznek, amelyek begyújthatják a munkahelyi port vagy gőzöket.*
- c) Elektromos szerszámok használata esetén ne engedje, hogy gyermekek és más hivatlan személyek tartózkodjanak a munkavégzés helyszínén.** *Zavarás esetén könnyen elveszitheti az ellenőrzését a szerszám felett.*

##### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) Az elektromos szerszám villásdugója műszaki paramétereinek meg kell felelniük az elektromos hálózat paramétereinek.** *Soha semmilyen módon nem próbálja meg átalakítani a villásdugót. A talajjal védett kapcsolatban lévő szerszámokkal, soha ne használjon semmilyen hálózati adaptert. A módosítások által nem érintett villásdugók, az áramvédőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.*
- b) Kerülje teste érintkezését a földelt tárgyakkal, pl. csövekkel, központi fűtéssel, tűzhellyel vagy hűtőgéppel.** *Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste közvetlenül érintkezik a talajjal.*
- c) Soha ne tegye ki az elektromos szerszámot eső, víz, nedvesség hatásának.** *Ha a szerszámba víz jut, jelentős mértékben nő az áramütés veszélye.*
- d) A készülék tápkábelét kizárólag rendeltetészerűen használja.** *Soha ne hordozza,*

**ne húzza az elektromos szerszámot, és ne rántsa ki a fali csatlakozóaljából a tápkábelnél fogva. Óvja a kábelt a melegtől, zsirtól, olajtól, éles élektől és mozgó alkatrészekről.** *A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az elektromos áramütés veszélyét.*

**e) Kültéri használat esetén kizárólag kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon.** *Kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.*

**f) Amennyiben az elektromos készüléket nedves, vizes helyen használja, akkor azt áramvédőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** *Az áramvédőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

##### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

**a) Az elektromos szerszám használata során körültekintően járjon el, figyelmesen dolgozzon, összpontosítson és viselkedjen ésszerűen. Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** *Az elektromos szerszám használata során akár csak egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.*

**b) Használjon személyi munkavédelmi eszközöket. Minden esetben használjon munkaszemüveget.**

*A munkahelyi segédeszközök, mint pl. az arcpajzs, csúszásgátló kivitellű munkacipőm fejtűdő sisak vagy fülvédő, használata jelentős mértékben csökkenti a személyi sérülések kockázatát.*

**c) Előzze meg a véletlen géptápasztásokat. A gép hálózathoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a működtető kapcsoló ki van-e kapcsolva.** *A szerszám hordozása során a főkapcsolón tartott ujj, vagy a benyomott főkapcsoló melletti elektromos áramkörhöz csatlakoztatása fokozottan balesetveszélyes.*

**d) A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállításra használt segédeszközt vagy kulcsot.** *Az elektromos szerszám forgó alkatrészében felejtett beállító segédeszköz vagy kulcs személyi sérüléshez vezethet.*

**e) Csak a biztonságosan elért munkafelületeken dolgozzon. Minden esetben ügyeljen a biztonságos testtartás és egyensúly megőrzésére.** *Így képes lesz jobban az ellenőrzése alá vonni a szerszámot az előre nem látható veszélyhelyzetekben.*

**f) Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos.** *Ügyeljen arra, hogy ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.*

**g) Amennyiben poreszívó, porgyűjtő eszköz csatlakoztatására nyílik lehetőség, biztosítsa ezek csatlakoztatását és helyes használatát.** *Az ilyen eszközök használata jelentős mértékben csökkenti a keletkező por okozta veszélyt.*

#### 4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

**a) Soha ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Minden esetben az adott munkához rendeltetészerűen használható szerszámot alkalmazzon.** *A rendeltetészerűen használt, megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosan végzi el a munkát.*

**b) Soha ne használjon olyan elektromos szerszámot, amely nem kapcsolható ki/be a főkapcsolóval.** *A főkapcsolóval nem vezérelhető elektromos szerszámok használata fokozottan veszélyes, ezért a megjavíttatásukra van szükség.*

**c) Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt a gép csatlakozódugóját húzza ki az aljzathoz.** *E megfelelő jellegű biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű, nemkívánatos beindításának veszélyét.*

**d) A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje a szerszám rendeltetészerű használatával meg nem ismerkedett személyek részére, hogy használják azt.** *Tapasztalatlan felhasználók kezében minden elektromos szerszám veszélyforrást jelent.*

**e) Biztosítsa az elektromos szerszám előírászerű állapotát. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és mozgását, koncentráljon a repedésekre, törött alkatrészekre és az elektromos szerszám működését bármilyen módon veszélyeztető egyéb körülményekre.** *Soha ne használja a sérült szerszámot, amíg meg nem javíttatja. A rosszul ápolott, karban nem tartott szerszámok számos személyi sérülést okoznak.*

**f) Biztosítsa a vágószerszámok élességét és tisztaságát.** *A helyesen karbantartott és megélezett*

vágószerszámok kisebb valószínűséggel akadnak el az anyagban, és a velük végzett munka könnyebben ellenőrizhető.

**g) Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, munkaeszközöket a jelen használati útmutatóval összhangban használja, úgy, ahogyan azt a gyártójuk az adott eszköz esetében előírta, és minden esetben szem előtt tartva az adott konkrét munka feltételeit és fajtáját.** Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

## 5) SZERVIZ

**a) Az elektromos szerszám javítását minden esetben bizza az eredetikkel azonos pótkatrészeket használ szakemberre.** Kizárólag így biztosítható az elektromos szerszám azonos szintű biztonságos használata, mint a javítás előtt.

## VIII. Címkék és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A készülék megfelel az EU előírásainak.
	A II. érintésvédelmi osztály (kettős szigetelés) jele.
	A használat során viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	Elektromos hulladék jele. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.
Gyártási szám	Az év és hónap adatot a termék sorszáma követi.

## IX. Tisztítás és karbantartás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A gépen végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.

- A gépet és a szellőző nyílásait tartsa tisztán. Az eltömődött szellőző nyílások meggátolják a motor hűtését, ami a motor túlmelegedését okozhatja.
- A gépet enyhén benedvesített ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a gépbe. Oldószerket vagy agresszív tisztítószereket ne használjon. Sérülést okozhatnak a műanyag felületeken.
- Ha a csiszológép meghibásodott, akkor forduljon az eladó üzlethez, vagy vegye fel a kapcsolatot az Extol márkaszervizzel. A szervizek jegyzékét a használati útmutató elején feltüntetett honlapunkon találja meg. A csiszológép javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.

### A SZÉNKEFÉK KOPÁSÁNAK AZ ELLENŐRZÉSE / SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- Ha a készülék használata során a gépben szikrázást lát, illetve a szerszám mozgatása nem egyenletes, akkor a gépet vigye Extol márkaszervizbe, ahol ellenőrzik és szükség szerint kicserélik a szénkeféket. A szénkefék ellenőrzését és cseréjét kizárólag csak Extol márkaszerviz végezheti el. A cseréhez eredeti szénkefét kell felhasználni.

## X. Tárolás

A megtisztított gépet és betétszerszámokat lehetőleg az eredeti csomagolásukban, gyerekektől elzárt és száraz helyen tárolja. A készüléket óvja a közvetlen napsütéstől és hőforrásoktól.

## XI. Hulladék megsemmisítés



A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az

idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékok alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

## XII. Garanciális idő

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitölthetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
  2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
  3. A garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket a rendben kitöltött eredeti garancialevéllel vagy a vásárlást igazoló más bizonylattal együtt kell átadni.
  4. Reklamáció esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, lehetőség szerint az eredeti csomagolásba csomagolva kell átadni, úgy, hogy a szállítás során ne sérüljön meg. A meghibásodás okának pontos meghatározása, illetve a tökéletes hibaelhárítás érdekében a termékkel együtt az eredeti tartozékokat is át kell adni.
  5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
  6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékokat a termékről a tartozékos károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
  8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
  9. A garanciális javítások elvégzésére kizárólag az erre meghatalmazással rendelkező Extol márkaszervizek jogosultak.
  10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
  11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
    - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt
    - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes írásbeli engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását nem a javításra meghatalmazott Extol márkaszerviz végezte.
    - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
    - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
    - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
    - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
    - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
    - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
    - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy

nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;

- (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

#### **GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS**

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a **www.madalbal.hu** weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## **EU Megfeleléségi nyilatkozat**

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

cég kijelenti, hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású berendezés, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek, megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak. Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

### **Extol Premium AG 115 B; AG 125 B Sarokcsiszoló 750 W; 115 és 125 mm**

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:  
EN 60745-1+A11; EN 60745-2-3; EN 550014-1+A1+A2; EN 55014-2+A1+A2; EN 61000-3-2+A1+A2; EN 61000-3-3; EN 62321

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2006/95/EK  
2004/108/EK  
2006/42/EK  
2000/14/EK  
2011/65/EU

Zlín: 2014.04.24.



Martin Šenkýř  
Igazgatótanácsi tag